

Georges Ulysse



L'italien



de

à

**Complet, pratique,
efficace**

- Les notions de grammaire
- Les mots difficiles à traduire
- Des exercices pour se tester



L'italien

de **A** à **Z**

— **Georges Ulysse**

Professeur à l'université de Provence



Préface

L'italien de A à Z est à la fois un dictionnaire grammatical et lexical. Il répond aux questions que se posent les francophones désireux de lire, comprendre, parler et écrire l'italien. Il permet de résoudre les difficultés usuelles de grammaire et de vocabulaire que présente l'italien courant, notamment oral.

C'est un instrument de travail auquel on a recours pour trouver une solution ou une confirmation en cas de doute. L'ouvrage permet également de consolider et d'enrichir les connaissances acquises ou encore mal assurées.

Les 300 fiches de *L'italien de A à Z* se complètent et fournissent au final une description fouillée de la langue italienne dans une perspective très pragmatique.

Les renvois d'une fiche à l'autre sont toujours nombreux et précis. Ils invitent à se reporter à des rubriques complètes ou à des éléments plus détaillés qui illustrent et éclairent tel ou tel phénomène linguistique abordé dans le sens italien-français ou français-italien.

La consultation et, mieux, la lecture à haute voix des exemples, qui étayent tous les développements, fixe dans la mémoire les données essentielles. Les phrases données en exemples peuvent toujours être réutilisées dans la pratique orale et écrite de l'italien. Les exercices qui suivent chaque fiche jouent le même rôle. Leur correction est donnée à la fin du livre.

Conception graphique : c-album / Jean-Baptiste Taisne

Relecture : Christelle Fucili, Mery Martinelli

© Hatier, Paris 2024

Sous réserve des exceptions légales, toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle, faite, par quelque procédé que ce soit, sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit, est illicite et constitue une contrefaçon sanctionnée par le Code de la Propriété Intellectuelle. Le CFC est le seul habilité à délivrer des autorisations de reproduction par reprographie, sous réserve en cas d'utilisation aux fins de vente, de location, de publicité ou de promotion de l'accord de l'auteur ou des ayants droit.

Comment l'utiliser ?

Pour chercher une information ponctuelle

- ❖ Partir du sommaire (p. 4) pour une recherche rapide.
- ❖ Partir de l'index (p. 400) pour une recherche plus détaillée. L'index énumère de façon très détaillée les rubriques grammaticales et des éléments lexicaux dont la traduction et l'utilisation sont parfois délicates.
- ❖ Pour vérifier rapidement soit une forme verbale soit une règle grammaticale, se reporter aux tableaux de conjugaison (p. 350-365) ou bien consulter la mini-grammaire (p. 388-399).

Pour tester son niveau

Choisir l'un des trois tests des pages 8 à 18; consulter les corrigés, puis réviser les fiches correspondant aux lacunes constatées. On peut ensuite refaire le test pour s'assurer qu'on maîtrise le point abordé et changer de niveau.

Pour consolider ses connaissances

- ❖ L'apport grammatical et lexical étant toujours mis en contexte, on pourra mémoriser les notions exposées en réemployant les exemples proposés. L'emploi du gras indique les différences entre l'italien et le français. La rubrique *Pour aller plus loin* apporte des compléments non négligeables.
- ❖ Il est essentiel de faire les exercices qui suivent chaque fiche, d'en consulter les corrigés, puis de refaire les exercices après révision pour prendre conscience des lacunes.

Remerciements

Les collègues italiens et français, les étudiants, nos amis et les utilisateurs qui ont accepté de répondre aux questions concernant l'usage actuel de l'italien notamment oral sont trop nombreux pour être cités ici. Ils reconnaîtront la trace de leurs suggestions dans les pages qui suivent et qu'ils ont grandement contribué à améliorer. Tous occupent une place de choix dans notre mémoire et notre cœur.

SOMMAIRE

Tests page 8

Corrigé des tests page 19

Fiches

1. AAAAAAAAAAAAAAAAttenzione
2. -a (mots se terminant par -)
3. a (préposition -)
4. abréviations
5. ADJECTIF QUALIFICATIF
6. ADJECTIF "VERBAL"
7. adresser / s'adresser (traduction de -)
8. ADVERBE
9. affaire (traduction de -)
10. affatto
11. âge (demander et dire l'-)
12. aggiornare
13. ailleurs / d'ailleurs (traduction de -)
14. aimer (traduction de -)
15. aller
16. alors que (traduction de -)
17. alphabet (*alfabeto*)
18. amis (faux -)
19. anche (traduction de -)
20. andare (aller)
21. ANGLICISMES COURANTS
22. anzi
23. apercevoir / s'apercevoir (traduction de -)
24. appels, cris, interjections
25. appena (traduction de -)
26. apposta / a posto
27. apprendre (traduction de -)
28. appunto
29. à qui... (traduction de -)
30. arriver (traduction de -)
31. ARTICLES
32. assai
33. attaccare (traduction de -)
34. attendre (traduction de -)
35. attention
36. attitude (traduction de -)
37. aucun (traduction de -)
38. AUGMENTATIFS (SUFFIXES -)
39. autant (traduction de -)
40. autrui (traduction de -)
41. avant (traduction de -)
42. avere
43. *battere* / battre
44. beaucoup (traduction de -)
45. bello
46. bien (traduction de -)
47. bravo
48. buono / bon
49. cent / cento
50. c'est (traduction de -)
51. CÉSURE (COUPURE EN FIN DE LIGNE)
52. *che* ou *di* ?
53. chez (traduction de -)
54. *chi* / *cui*
55. comme (traduction de -)
56. comparer (comparatifs d'égalité, de supériorité ou d'infériorité)
57. compter
58. *con* (préposition -)
59. CONCORDANCE DES TEMPS
60. CONDITIONNEL
61. connaissance (traduction de -)
62. correspondre
63. couleurs (décrire les couleurs)
64. *da* (préposition -)
65. dans / en (espace)
66. dans / en (temps)
67. *dare*
68. date (expression de la -)
69. *dato*
70. de (non traduit en italien)
71. *del tutto* ou *affatto*?
72. demander (traduction de -)
73. demi / demie / mi (traduction de -)
74. DÉMONSTRATIFS
75. dès... dès que... (traduction de -)
76. devoir (traduction du verbe -)
77. *di* (préposition -)
78. *di* ou *che* ?
79. *di* ou *da* ?
80. DIMINUTIFS (SUFFIXES -)
81. DIPHTONGUÉS (VERBES -)
82. *discreto*, *discretamente* (traduction de -)
83. *dispiacere*
84. dont
85. *dovere*
86. *e* / *et*
87. -e (noms et adjectifs se terminant par -)
88. *è* / *C'è* / *C'est*
89. *ecco*
90. écouter (traduction de -)
91. en (traduction de -)
92. enfin (traduction de -)
93. -enne / -ennio
94. *ente* (traduction de -)
95. *entro*

96. -eo (accentuation des mots se terminant par -)
97. équiper / équipement (traduction de -)
98. *esagerato* (traduction de -)
99. *essere*
100. -eto, -etto (mots se terminant par -)
101. étranger (traduction de -)
102. *evadere* (traduction de -)
103. EXCLAMATIFS
104. expérience (traduction de -)
105. *fa* (traduction de "il y a")
106. il faut / falloir (traduction de -)
107. famille
108. *fare*
109. *federe* (traduction de -)
110. FÉMININ (FORMATION DU -)
111. *finché* (traduction de -)
112. fois (traduction de -)
113. *fra / tra*
114. *fuori*
115. FUTUR
116. GALLICISMES
117. GENRE
118. gens (les) (traduction de -)
119. GÉRONDIF
120. *già*
121. glace (traduction de -)
122. *gli* ou *loro*?
123. *grande*
124. *H*
125. heure (demander et dire l'-)
126. -i (mots se terminant par -)
127. -ia (accentuation des mots se terminant par -)
128. -ie (mots se terminant par -)
129. il y a, il y en a (traduction de -)
130. IMPARFAIT DE L'INDICATIF
131. IMPARFAIT DU SUBJONCTIF
132. IMPÉRATIF
133. *in* (préposition -)
134. INFINITIF
135. injures et jurons
136. *insieme* (emploi de -)
137. *interessare* (traduction de -)
138. interjections et exclamations
139. INVARIABLES (NOMS ET ADJECTIFS -)
140. -ire (verbes se terminant par -)
141. -ista
142. *J*
143. jouer
144. *K*
145. là / là-bas (traduction de -)
146. le (pronom neutre, traduction de -)
147. *legno* ou *legna*?
148. légume (traduction de -)
149. *Lei* (forme de politesse)
150. le mieux / le plus mal
151. le plus..., le moins... (+ adjectif)
152. le plus..., le moins... (+ adverbe)
153. lequel / *quale*
154. lieu (adverbes et prépositions de -)
155. long, le long de
156. longtemps (traduction de -)
157. *loro* (adjectif possessif)
158. *loro* (pronom personnel)
159. louer (traduction de -)
160. lui (traduction du français -)
161. *magari*
162. *mai* (traduction de -)
163. marier / se marier (traduction de -)
164. même (traduction de -)
165. *meravigliare* (traduction de -)
166. mesurer
167. moi (traduction de -)
168. *molto*
169. monde (traduction de -)
170. monsieur le..., madame la...
171. MOUVEMENT (VERBES DE -)
172. *Natale* (Noël)
173. *ne* = "en"
174. ne (traduction du français -)
175. *né*
176. *neanche, nemmeno, neppure*
177. *nessuno* (emploi de -)
178. *niente / nulla* (emploi de -)
179. nom de famille
180. non (traduction de -)
181. *nonché*
182. nouvelle (traduction de -)
183. -o (mots se terminant par -)
184. obligation (comment exprimer l'-)
185. *ogni / ognuno*
186. *oltre*
187. on (traduction de -)
188. *onorevole* (traduction de -)
189. *ora* (traduction de -)
190. -ore (mots se terminant par -)
191. où (traduction de -)
192. parenté (adjectifs possessifs avec les noms de -)
193. PARTICIPE PASSÉ

194. PARTICIPE PRÉSENT
 195. PARTITIF (ARTICLE -)
 196. PASSÉ COMPOSÉ (*PASSATO PROSSIMO*)
 197. PASSÉ SIMPLE (*PASSATO REMOTO*)
 198. payer
 199. *peggio*
 200. PÉJORATIFS (SUFFIXES -)
 201. *per* (préposition -)
 202. *perché* (traduction de -)
 203. *perfino / anche*
 204. *per lo più (perlopiù) / per lo meno (perlomeno)*
 205. peu
 206. *piacere*
 207. *piane (parole -)*
 208. *più*
 209. *più di... , più... che / meno... di, meno... che*
 210. plaindre / se plaindre (traduction de -)
 211. PLURIEL (FORMATION DU -)
 212. pluriel en français, singulier en italien
 213. pluriel en italien, singulier en français
 214. PLURIELS IRRÉGULIERS
 215. *poi*
 216. possession (notion de -)
 217. pourcentage
 218. PRÉSENT DE L'INDICATIF
 219. *presso / près de*
 220. PRONOMINAUX (VERBES -)
 221. PRONOMS PERSONNELS
 222. PRONONCIATION (difficultés rencontrées par les francophones)
 223. *proprio*
 224. *pugno*
 225. *pure* (traduction de -)
 226. *Q*
 227. *quai* (traduction de -)
 228. *qualche / qualcuno* (traduction de -)
 229. *quale*
 230. quantité
 231. *quanto*
 232. *quasi*
 233. *quattro* (traduction de -)
 234. *quello*
 235. question (traduction de -)
 236. *questo*
 237. *qui / qua* (adverbes -)
 238. *qui* (traduction du français -)
 239. *quindi*
 240. *quoi* (traduction de -)
 241. *rare* (traduction de -)
 242. *rater* (traduction de -)
 243. RÉFLÉCHIS (VERBES -)
 244. regretter (traduction de -)
 245. RELATIFS (PRONOMS -)
 246. remplir (traduction de -)
 247. rêver (traduction de -)
 248. *S*
 249. *santo*
 250. *sapere*
 251. *sdrucchiole (parole -)*
 252. *se* (conjonction -)
 253. *sentire*
 254. "SERVILES" (VERBES -)
 255. *siccome / come / comme*
 256. siècles
 257. sigles
 258. sortir (traduction de -)
 259. *spettare a / toccare a / stare a*
 260. *sta / questa*
 261. *stare*
 262. *stra-* (préfixe -)
 263. *su* (adverbe -)
 264. *su* (préposition -)
 265. SUBJONCTIF IMPARFAIT
 266. SUBJONCTIF PRÉSENT
 267. *succedere / succéder*
 268. *suffire* (traduction de -)
 269. SUPERLATIF (RELATIF ET ABSOLU)
 270. *tanto*
 271. téléphoner
 272. temps (expression du -)
 273. le temps qu'il fait
 274. titres (emploi des -)
 275. tomber (traduction de -)
 276. tout le monde / le monde entier
 277. tout à fait / pas du tout
 278. tous les ... / toutes les ...
 279. train (être en - de)
 280. *tronche (parole -)*
 281. *troppo*
 282. tutoyer ou vouvoyer ?
 283. *u* (prononciation)
 284. *-u* (mots se terminant par -)
 285. *uno*
 286. *uovo*
 287. *venire*
 288. venir de (traduction de -)
 289. villes et régions
 290. *voici, voilà* (traduction de -)

291. <i>volere</i>	
292. voyager (<i>viaggiare</i>)	
293. <i>W</i>	
294. <i>X</i>	
295. <i>Y</i>	
296. <i>y</i> (traduction de -)	
297. <i>Z</i>	
298. <i>-zione</i> (-tion)	
299. <i>zitto</i>	
300. <i>zut</i> (traduction de -)	

Conjugaisons

Auxiliaires <i>avere</i> et <i>essere</i>	page 350
Verbes réguliers	page 351
Verbes irréguliers :	
• au présent de l'indicatif et du subjonctif et à l'impératif	page 354
• au futur et au conditionnel	page 358
• à l'imparfait de l'indicatif et / ou du subjonctif	page 359
• au passé simple et au participe passé	page 360
Cas particuliers	page 364

Corrigés des exercices

page 366

Mini-grammaire

1. L'article	page 388
2. Le nom	page 389
3. L'adjectif qualificatif, le comparatif et le superlatif	page 390
4. Les possessifs	page 391
5. Les démonstratifs	page 392
6. Les adjectifs numéraux	page 392
7. Les indéfinis	page 392
8. Les pronoms personnels	page 393
9. Les interrogatifs et les exclamatifs	page 394
10. Les pronoms relatifs	page 394
11. Les adverbes de manière	page 394
12. Les prépositions	page 395
13. Les auxiliaires	page 395
14. Les verbes réguliers	page 396
15. Les verbes irréguliers	page 397
16. Emploi des modes et des temps	page 397
17. Les conjonctions	page 398
18. Expressions usuelles	page 398

Index

page 400

TESTS

Les tests sont distribués sur trois niveaux et sollicitent plus de 500 réponses. Le corrigé renvoie aux numéros des fiches concernées.

Niveau 1

Ces tests permettent de vérifier l'acquisition de connaissances de base.

L'article, le nom et l'adjectif qualificatif

1 Compléter avec l'article qui convient.

1. ... acqua minerale era tiepida, ... champagne era acido e ... vino bianco era troppo dolce. ... vero disastro! Per fortuna ... antipasti erano ottimi e ... dessert era originale. 2. ... stadio che hanno costruito è davvero bellissimo. Hanno scelto ... architetto geniale. È ... stadio splendido! Nella nostra città ce lo sogniamo ... bello stadio come questo!

2 Compléter avec l'article indéfini qui convient.

1. ... libro 2. ... esercizio facile 3. ... capitoli divertenti 4. ... europeo convinto 5. ... zaino pesante 6. ... elicottero bianco 7. ... aerei supersonici 8. ... psi-chiatra distratto 9. ... medici stranieri 10. ... champagne e ... spumante

3 Compléter avec l'article défini qui convient.

1. ... grammatica italiana 2. ... lezione noiosa 3. ... studentessa e ... studente 4. ... lezioni interessanti 5. ... valigia verde 6. ... studentesse intelligenti 7. ... specie fragile 8. ... serie incomplete 9. ... analisi discutibile 10. ... affa-re sorprendente e ... spesa enorme

4 Refaire les exercices 2 et 3 en mettant au pluriel les mots qui sont au singulier et au singulier les mots qui sont au pluriel.

Les possessifs, les démonstratifs et les numéraux

5 Compléter par la forme du possessif qui convient.

1. "È la figlia del signor Rossi?" "Sì, è ... figlia." 2. "Come si chiama il figlio maggiore di Marco?" "... figlio maggiore si chiama Marcello." 3. "La signora Adami parte da sola o con i nipoti?" "Non parte mai con ... nipoti." 4. "Hai già incontrato la moglie di Alfredo?" "No, non conosco ... moglie." 5. "Nell'incidente i genitori sono stati feriti. Per fortuna ... figli sono incolumi." 6. "Marta, ti presento ... marito." "Piacere!" 7. "Non si preoccupi, signora, metteremo ... bagagli nel deposito." 8. "Signora, sono ... quelle riviste?" 9. "Mi rincresce, signore, non è stata registrata ... prenotazione." 10. "Peccato, signore, l'ufficio è chiuso. È colpa ... : al telefono le ho precisato l'orario."

6 Compléter par *questo* puis *quello* à la forme qui convient.

1. ... / ... vecchio professore 2. ... / ... insegnante simpatica 3. ... / ... insegnante antipatico 4. ... / ... studio appassionante 5. ... / ... enciclope-die recenti 6. ... / ... biblioteche famose 7. ... / ... cataloghi computerizzati 8. ... / ... spiegazioni incomprensibili 9. ... / ... zoo africano 10. ... / ... auto blu

7 Indiquer la réponse (en lettres).

1. uno più nove = ... 2. tre per sette = ... 3. trentacinque meno sette = ...
 4. cento più centotrenta = ... 5. diciannove più uno = ... 6. ventidue più uno = ...
 7. cinquantacinque meno cinque = ... 8. trenta diviso dieci = ... 9. mille per tre e mezzo = ... 10. un miliardo diviso cento = ...

8 Écrire en lettres les nombres suivants.

48 - 33 - 18 - 21 - 89 - 66 - 76 - 127 - 77 - 888

9 Écrire en lettres les numéraux se trouvant dans les phrases suivantes.

1. Il viaggio durerà 14 giorni. 2. Il titolo non era: "80 giorni intorno alla terra"?
 3. La somma rappresenta soltanto il 20 per cento della spesa. 4. C'erano esattamente 53 spettatori. 5. La temperatura è di 36 gradi. 6. "Ti darò 100 dollari, d'accordo?" "No, ne voglio 200." 7. Oltre 1 000 persone sono rimaste bloccate sull'autostrada. 8. Il teatro ha già registrato 2 520 abbonati. 9. Lo stadio può accogliere 35 000 spettatori. 10. Ecco il resto: 23 euro e 45 centesimi.

10 Écrire en lettres les adjectifs numéraux ordinaux suivants.

38^e - 2^e - 9^e - 7^e - 10^e - 20^e - 31^e - 48^e - 100^e - 1 000^e

Les pronoms personnels

11 Compléter à l'aide des pronoms personnels adéquats.

1. "Incontri spesso i tuoi amici?" "Certo, ... incontro ogni sera e vado con ... al bar Gabrielli." 2. "Hai telefonato a tua madre?" "No, non ancora, ... telefonerò stasera." 3. "Hanno aiutato i feriti?" "Naturalmente, ... hanno curati subito." 4. "Quando scrivi a tuo padre?" "... scrivo ogni settimana." 5. "Hai fotografato le ballerine quando sono apparse?" "Eh no! Non ... ho fotografate." 6. "Perché non mi ha salutato?" "Mi scusi, signora, non ... ho visto entrare." 7. "Lei non mi riconosce?" "Ma sì che ... riconosco, signore, ci siamo già visti due volte." 8. "Signora, posso aiutar ... a portare su la valigia?" 9. "Perché sgridi i tuoi figli? Sgridar ... non serve a nulla." 10. "Signore, posso telefonar ... prima delle 8?"

12 Compléter à l'aide des pronoms personnels adéquats.

1. "Presto, dammi un cucchiaino." "OK, ... do subito". 2. "Ci servono cento euro." "Non preoccupate ... , ... prestiamo volentieri." 3. "Hai dimenticato di restituire la chiave a tuo fratello?" "Ma no, ... ho restituita ieri sera." 4. "Cameriere, mi può dare un'altra birra?" "Certo, signore, ... porto subito." 5. "Avete parlato dello sciopero ai colleghi?" "Sì, ... abbiamo parlato ... ieri sera." 6. "Mi puoi dare un po' di marmellata?" "Basta chiedere. ... do quanta vuoi." 7. "Hai parlato del progetto ai tuoi genitori?" "Non ancora. ... parlerò ... domenica." 8. "Tua nonna mi ha detto che ... hai portato una bottiglia d'olio." "Sì ... porto una ogni volta che ... ha bisogno." 9. "Signora Martone, mi presta la sua macchina?" "Ma no! Perché mai dovrei prestar ... ?" 10. "Ho bisogno del mio ombrello, ... dia per favore." "Ecco, signorina, ... darò appena lo troverò."

Les adverbess et les prépositions

13 Indiquer les adverbess de manière correspondant aux adjectifs suivants.

1. stupido 2. intelligente 3. coraggioso 4. pigro 5. attivo 6. leggero 7. violento 8. speciale 9. particolare 10. recente

14 Compléter à l'aide de la préposition adéquate.

1. "... dove viene?" "È arrivato ieri l'altro ... Mosca." 2. Il negozio è aperto ... lunedì ... sabato e ... 9 ... 19. 3. Ho soltanto un biglietto ... 100 euro. 4. L'uomo ... soprabito grigio è il padre ... Silvia. 5. Ho trovato finalmente il foglio ... carta ... disegno ... cui avevo bisogno. 6. Se vuoi parlargli, sbrigati. Sta ... partire. 7. È stato punito ... colpa dei suoi compagni. 8. Non torneranno prima ... Natale. 9. Allontanati ... finestra. Avvicinati piuttosto ... lampada. 10. "Non sta bene. Anzi peggiora ... giorno ... giorno." "Quanti anni ha?" "Va ... ottanta."

Les verbess

15 Compléter en utilisant le verbe en italique à la forme qui convient.

1. Oggi non *fa* freddo. Invece ieri ... freddissimo. Dicono che domani ... caldo. Speriamo bene. 2. A mezzogiorno abbiamo *bevuto* del vino bianco. Stasera ... vino rosso, d'accordo? 3. Se vuoi, oggi ti *do* dieci euro. Ieri, te ne avevo già ... venti. Domani te ne ... altri venti. 4. "*Vieni con me?*" "Aspetta un po' ... con te tra una mezz'oretta." 5. "Come! Lei non ha *visto* questo film? Tutti sono andati a ... lo." "Allora lo ... anch'io." 6. Da giovane potevo *fare* venti chilometri a piedi. Non ce la ... più: domani non ... la gita con voi. 7. Abbiamo già *pagato* una parte del debito. Domani ... il resto. 8. "Ho sempre *mantenuto* le promesse. Tu, cosa farai?" "Anch'io ... la mia." 9. "Hanno *mangiato* tutto il burro. Non ce n'è più per voi." "Allora ... altro." 10. "Sa, *sono stato* operato dal prof. Taglia." "Anche mia moglie ... operata da lui."

16 Remplacer les éléments en italique par un gérondif et modifier la phrase en conséquence.

1. *Se continuerà* a mangiare molto burro ingrasserà. 2. *Ripeti* dieci volte ogni parola, non la dimenticherai. 3. *Partirò* all'alba. Così arriverò a mezzogiorno. 4. *Se dormisse* di più sarebbe meno stanco. 5. Dovreste *uscire* da quella porta, sarebbe più facile. 6. Certo che *parlano* bene il tedesco! Infatti *sono* austriaci. 7. *Se si cureranno* sul serio guariranno. 8. *Dato che vive* a Firenze da un anno conosce tutti i musei della città. 9. Siccome non *ha voluto* prendere l'ombrello si è bagnato. 10. Non *aprite* mai un giornale e non *guardate* neanche la tv? Allora è normale che non sappiate niente della situazione politica odierna.

17 Traduire.

1. Il y a un chien dans la cour (*il cortile*). 2. Il y a des chats dans la cave (*la cantina*). 3. Il y avait des mouettes (*il gabbiano*) sur le toit. 4. Il y aura peut-être des chasseurs (*il cacciatore*) dans le bois (*il bosco*). 5. Il y a deux jours que mon chat a disparu. 6. Mon chien est mort il y a un mois. 7. Il y a un an que je ne chasse plus. 8. "Il y a des rats (*il topo*) chez vous?" "Oui, il y en a dans la cave." 9. "Je voudrais du lait pour mon chat." "Il n'y en a plus." 10. "Il y aura des milliers de manifestants (*il dimostrante*). Il y en aura partout."

Niveau 2

Les tests de niveau 2 visent à confirmer des connaissances solides.

L'article, le nom et l'adjectif qualificatif

- 1 Mettre au féminin les expressions qui sont au masculin et au masculin celles qui sont au féminin.**

1. la dea della fortuna 2. il marito fedele 3. il cane crudele 4. la moglie indifferente 5. il grosso maiale 6. la scrofa enorme 7. la nuora simpatica 8. il genero antipatico 9. la cliente esigente 10. lo studente inglese

- 2 Mettre au pluriel les expressions suivantes.**

1. l'autore americano 2. la scrittrice giapponese 3. il professore collerico 4. la concorrente allenata 5. la principessa austriaca 6. l'eroe festeggiato 7. la donna orgogliosa 8. l'uomo egoista 9. il fratello minore 10. il giovane gallo

- 3 Compléter par la forme de l'adjectif bello qui convient.**

1. ... questa piazza! Non ho mai visto una piazza così ... 2. Che ... ritratto! I ritratti di questo pittore mi sembrano tutti ... 3. Gli occhi di questa bambina sono ... come quelli di sua madre. 4. "Che ... campi! Hai visto che ... ulivi?" "Sì, sono proprio ... !" 5. La festa si è svolta nel ... palazzo della ricca e ... contessa Dei Fiori.

Les possessifs, les démonstratifs, les numéraux et les indéfinis

- 1 Mettre au singulier les phrases suivantes en tenant compte du sens.**

1. Sono venuti con i loro figli. 2. I miei fratelli torneranno domani. 3. Le sue sorelline sono vestite bene. 4. I vostri poveri zii hanno sofferto molto. 5. Sono stati fotografati senza le loro mogli. 6. Le sue cugine sono timide. 7. I suoi nonni hanno cento anni? 8. I tuoi nipotini non ti scrivono spesso? 9. Abitano con i loro suoceri. 10. Quei ragazzi sono i vostri figli?

- 2 Cocher la ou les réponse(s) correcte(s).**

1. I lavori sono durati:

☐ un ventennio ☐ vent'anni ☐ una ventina d'anni ☐ un ventenne.

2. La guerra dei cento anni è teoricamente durata:

☐ un secolo ☐ un centenario ☐ un centesimo.

3. Quando si sposò era soltanto:

☐ ventenne ☐ ventennio ☐ ventesimo.

4. Il secondo:

☐ millenario ☐ millennio è cominciato nel 2001.

5. Il primo vino che ci hanno servito era:

☐ ottimo ☐ ottavo.

6. Luigi XIV era il bisnonno di:

☐ Luigi XV (quindici) ☐ Luigi XV (quindicesimo).

7. Hai scelto:

☐ i primi tre o gli ultimi due? ☐ i tre primi o i due ultimi?

6 Transcrire en lettres les fractions et pourcentages suivants.

1/2 - 1/3 - 1/4 - 1/5 - 1/10 - l'8% - il 12% - il 25% - l'11% - l'88%

7 Compléter par l'adjectif ou le pronom qui convient. (Dans certains cas, il y a deux possibilités.)

1. Quale statua preferisci? ... o ... ? Prendi ... che vuoi. 2. Quali vestiti prenderai per ... viaggio? ... o ... ? Faresti bene a prendere ... più caldi. 3. ... libri non sono ... che cercavo. Vorrei ... che il professore ha citato. 4. ... sci non sono ... di mia moglie. 5. ... alberi sono troppo lontani. Non ti saprei dire se siano abeti o pini. 6. Conosci ... inglesi? Sono le ragazze con cui vai a ballare o ... con cui giochi a tennis? 7. Non c'è posto per tutti. ... che non hanno prenotato non possono entrare. 8. Ragazze, mi dispiace. Siamo rimasti senza pollo arrosto. ... che l'hanno ordinato devono scegliere altro. 9. È successo molto tempo fa ma ... che sono prudenti non dimenticano ... incidente. 10. In ... periodo la vita era più difficile che adesso.

8 Compléter avec les indéfinis *alcuno, molto, ogni, poco, qualche ou troppo*.

1. Non posso andare in piscina ... giorno. E quando ci vado resto solo ... minuto in acqua. 2. Per ... santi ... famiglie portano fiori nei camposanti. 3. Certo, ... è stato fatto ma ... cose restano da fare. 4. "... gente sa dove si trova questo monumento." "Ma che dice? ... anno lo visitano in ..." 5. ... volta mio nonno si addormenta davanti alla tv. ... gente fa lo stesso, credimi. 6. Qui, ci sono ... capolavori del Rinascimento italiano e ... statue dell'Ottocento francese.

9 Compléter avec *tanto ou quanto* à la forme qui convient.

1. ... tempo ci vorrà? 2. Purtroppo! ... gente non sa scrivere! 3. Sono ... poveri che non mangiano mai carne. 4. Avevo bisogno di diecimila euro ma non ho osato chiederliene ... 5. ... giovani! Ci sono ... ragazzi ... ragazze? 6. Ho già mangiato ... che non prenderò il dessert. 7. Quest'attore ha ... cravatte ... camicie. 8. "... auguri!" "Altret ...!" 9. "Avete scelto qualcosa?" "Tutto ci piace. Prenderemo tutto ..." 10. "A parer mio, siete colpevoli tutti ..."

Les pronoms

10 Compléter avec les pronoms personnels groupés qui conviennent.

1. Perché non vuoi dirmi il tuo nome? Di' ... 2. Signore, qual è il suo indirizzo? ... dica, per favore. 3. Non riesco a fare questo nodo. Aiutami. Fa ... , per favore. 4. Voglio vedere il conto. Signora ... faccia vedere, per cortesia. 5. Lei deve rendere questa somma a mio fratello. Mi raccomando ... renda subito. 6. Signora, Lei dovrebbe mostrare la foto a sua madre. ... mostri. 7. Devi dire la verità a tua moglie. Credimi. Devi dir ... 8. Signor direttore, perché non dice la verità ai sindacati? ... dica / ... dica ... 9. Tuo figlio vuole guardare questo documento. Perché non far ... vedere? 10. Se tua figlia vuole una bambola perché non regalar ... una?

11 Compléter les phrases à l'aide du pronom *ne* en l'intégrant à la construction proposée.

1. Buona, questa birra. ... vuoi anche tu? 2. Anch'io ho bisogno di scarpe. Comprame ... un paio. 3. Dovete occuparvi di quest'affare. Occupate ..., per cortesia. 4. Signora, mi restano solo due mazzi di rose. Per favore, ... comprino uno. 5. Non posso occuparmi di questo. ... occupi lei. 6. Ti puoi fidare di noi. Se hai un problema parla ... 7. Dovresti parlare di questa faccenda a tua zia. Parla ... 8. Signora, dovrebbe parlare del suo problema all'avvocato. ... parli. È più prudente. 9. Sarebbe meglio che parlaste di questo agli altri soci. Parlate ... 10. Perché non vuoi dare altro burro a tuo fratello? Da ... 11. Non dare altra marmellata a tua sorella. Non dar ... 12. Non dia tanto denaro a questo partito politico. Mi dia retta: non ... dia tanto. 13. Mi hanno detto che lei è molto brava a fare i dolci. ... faccia uno, per gentilezza. 14. "Si è accorto che il tentativo è fallito?" "Cosa credi? ... è accorto benissimo." 15. "Come mai? Lui non si vergogna di quello che ha fatto?" "E perché dovrebbe vergognar ...? Non ci ha colpa."

12 Compléter les phrases suivantes avec *nessuno*, *niente* ou *nulla*.

1. "È vero che ... t'interessa più?" "Ma no, ho ancora certe attività che mi appassionano." 2. Come? Non hai comprato ... ? Non dirmi che ... era interessante. 3. "... ti ha visto? Sei proprio sicuro che non ti ha visto ... ?" "No, non c'era più ..." 4. Nell'*Odisseo*, si legge che Ulisse disse di chiamarsi ... Quindi il ciclope Polifemo non fu aiutato dagli amici quando urlò che ... l'aveva ferito. 5. "Cos'hai trovato?" "... "Come non hai trovato ... ?" "Ti giuro che non c'è più ..."

13 Remplacer les mots en italique par un équivalent du français "on".

1. Dal campanile *vediamo* tutta la pianura. 2. Quando piove *vendiamo* molti ombrelli in poche ore. 3. *La gente dice* che queste persone sono disoneste. 4. Qui *lavoriamo* anche di domenica. 5. D'estate, *ci alziamo* alle 6. 6. Non si preoccupi. Il conferenziere è famoso. *Lo ascolteremo* attentamente. 7. *La gente si arrabbia* ma non trova la soluzione adeguata. 8. *Lo sappiamo* che sarebbe meglio non fumare ma... 9. Per vincere *ci dobbiamo* allenare di più. 10. Quando *ci accorgiamo* che è un inganno è troppo tardi.

Les conjonctions et les prépositions

14 Compléter par l'une des conjonctions suivantes : *affinché*, *anzi*, *benché*, *comunque*, *invece*, *perché*, *però*, *purché*, *siccome*, *tuttavia*.

1. ... *neveva* partiremo solo domani. 2. ... *nevichi* partiranno fra un'ora. 3. Oggi fa freddo ... ieri era peggio. 4. "... non venite con noi?" "... non abbiamo tempo." 5. "Fa caldo, ... caldissimo. Apri le finestre ... l'aria entri di più." 6. ... di prendere la motocicletta prenderemo la macchina. 7. Ti lascio la macchina ... tu mi prometta di guidare piano. 8. Eravamo in ritardo ... nessuno se n'è accorto. 9. Gli telefonerò ... prenda le gomme da neve. 10. La strada è pericolosa per il ghiaccio ... dobbiamo partire lo stesso.

15 Compléter à l'aide de la préposition qui convient.

1. Devi passare ... segreteria ... firmare un documento. 2. ... chi è questa bicicletta? 3. ... giovane era triste, invecchiando è diventato spensierato. 4. "Dove vai?" "Scendo ... prendere una bottiglia di vino ... cantina." 5. Ho cercato invano ... seguirla ... mezzo ... folla. 6. Non sono arrivati ... Polo nord. 7. Verrai con noi ... teatro stasera? 8. Chi conosce quella ragazza ... capelli rossi? Non l'ho mai vista ... queste parti. 9. Camminiamo un po' ... il fiume? 10. Fidati ... Marco. Invece diffida ... Luigi. Questi è molto diverso ... cugino.

Les verbes

16 À la place des pointillés, mettre à l'impératif le verbe en italique.

1. Lei dovrebbe *telefonare* subito. Mi creda, ... subito, è preferibile. 2. Non vuoi *giocare* con mio figlio? Sii gentile, ... con lui. 3. Farebbe bene a *giocare* l'asso. Segua il mio consiglio: ... questa carta. 4. Può *lasciare* la valigia qui. La ... qui. Gliela porteremo in *camera*. 5. La neve si scioglie dopo mezzo-giorno. Lei dovrebbe *sciare* più presto. Mi creda, ... piuttosto verso le nove. 6. Lei la dovrebbe *smettere* di barare. Per carità, la ... di barare, o non gioco più! 7. Hai già *mangiato* abbastanza. Non ... tanto. 8. Dopo le 22 *dormono*. Le consiglio di non *telefonare* così tardi. Mi raccomando, non ... dopo le 22. 9. Perché vuoi *chiudere* questa finestra? Per favore, non ... la. 10. Signora, *scrivere* non serve a nulla. Non Vada piuttosto a trovare il responsabile.

17 Remplacer les éléments en italique par un gérondif et modifier la phrase en conséquence.

1. Si è avvelenato perché *ha bevuto* questo liquido. 2. *Hanno tradotto* il testo e hanno scoperto finalmente la verità. 3. Lei dovrebbe *fare* così, riuscirebbe meglio. 4. *Verranno* insieme con una sola macchina. Così risparmierebbero benzina. 5. Perché non *dici* tutta la verità? Ti perdonerebbero.

18 Compléter à l'aide d'un verbe signifiant "aimer".

1. Non ha il coraggio di dirle che ... da quando l'ha vista per la prima volta. 2. Vado pazzo per il gorgonzola. È un formaggio che ... tanto. 3. *Mangio* spesso frutti di mare. ... le ostriche ma le cozze ... ancora di più. 4. "Cos'hai pensato del festival di quest'anno?" "Mi ... moltissimo." 5. "Avete apprezzato le conferenze?" "No, non ... affatto ..."

Niveau 3

Ces exercices associent plusieurs types de difficultés.

L'article, le nom et l'adjectif qualificatif

1 Compléter à l'aide d'un article quand c'est nécessaire.

1. Dammi subito ... terzo di questa somma. Mi basterà. Mi restituirai ... altri due terzi quando potrai. **2.** Rendimi ... metà di questa somma. Adesso ne ho proprio bisogno. Ti regalo ... altra metà. **3.** Prestami ... 20 % di questa somma fino al mese prossimo. **4.** Mi faccia uno sconto ... 8% su questa somma, per favore. Negli altri negozi consentono uno sconto ... 10 % senza discutere. **5.** Aspettare ... quarto d'ora o ... mezz'ora, per me fa lo stesso. Posso restare fino ... una.

2 Dans les phrases suivantes, mettre au pluriel le plus de mots possible en tenant compte du sens des énoncés.

1. Cadendo dalla scala si è rotto un calcagno. **2.** Nella valigia non c'è più posto per un altro paio di scarpe. **3.** È stata ferita ad un braccio. **4.** Si è tagliato il dito. **5.** C'è un bue e una mucca nel prato. **6.** Questo pittore ha eseguito il ritratto del re d'Inghilterra. **7.** Vorrei vedere la serie completa. **8.** Mi sembra piccolo quel gorilla. **9.** Fammi vedere quella foto. **10.** La moglie dell'impiegato è simpatica.

Les possessifs, les numéraux, les comparatifs et superlatifs

3 Compléter par le possessif qui convient.

1. "... chi è questo zaino?" "Non è ... mio padre. Mi appartiene. È ..." **2.** Posso venire a casa ... ? Mi piacerebbe vedere dove abiti. **3.** È ... questa bella macchina? Mi congratulo con Lei. ... è vecchia. L'ho comprata cinque anni fa. **4.** Perché non hanno voluto mostrare ... documenti? È obbligatorio. Ho mostrato ... senza esitare. **5.** Sono pochi ma mi fido dei ... amici. Credo di poter contare su di loro.

4 Compléter de façon à indiquer des heures et des dates.

1. Sono già ... 11? Devo terminare questo lavoro fra un'ora, a ... **2.** Appuntamento ... 17? Allora abbiamo ancora da aspettare parecchio. **3.** La cena viene servita ... 19.30 ... 22. **4.** Le giuro, signor commissario, che quest'individuo è uscito dalla banca esattamente tre quarti d'ora dopo mezzogiorno, precisamente ... meno ... quarto. **5.** Il treno parte ... 17.45. Arriverò ... ora prima della partenza, alle 17 e ... quarto. Basterà. **6.** L'Ottocento iniziò il ... gennaio ... e si concluse il ... dicembre ... **7.** Luigi Pirandello è nato ... 1867 ed è morto ... 1936. Quindi visse nei secoli ... e ... **8.** Come indica la parola, un pittore cinquecentesco appartiene al secolo ... (al ...). **9.** Per designare il secolo cominciato ... 1501 e conclusosi ... 1599, si può parlare del secolo ... o del ... **10.** "Sono nato ... 1977." "Come? Sei nato ... 77? Pensavo che tu fossi nato come me ... 81."

5 Transcrire en lettres les chiffres romains.

1. Dalla proclamazione del regno d'Italia nel 1861, i re furono Vittorio Emanuele II (1820-1878), Umberto I (1844-1900) e Vittorio Emanuele III (1869-1947). 2. Napoleone III (1808-1873) non era il figlio di Napoleone I (1769-1821) ma suo nipote. 3. Papa Giovanni XXIII (1881-1963) succedette a papa Pio XII (1876-1958) e fu seguito da papa Paolo VI (1897-1978), da Giovanni Paolo I (1912-1978), che regnò meno di due mesi, da Giovanni Paolo II (1920-2005) a partire dal 1978 e da Benedetto XVI (1927- ...).

6 Compléter par un comparatif d'égalité, d'infériorité ou de supériorité en tenant compte du sens.

1. Quest'esercizio è più difficile ... altro. 2. Preferisco trascorrere le vacanze in montagna piuttosto ... in riva al mare. 3. Corri più veloce ... me. 4. Non so giocare a carte ... lui. 5. Peccato. Non ci sono ... ragazze ... ragazzi. 6. Meglio riflettere di più ... fare un errore. 7. Ci si deve mettere ... zucchero ... farina. 8. È il campanile ... alto della città. 9. ... bell'esempio si trova a pagina 67. E ... esempio ... più brutto a pagina 231. 10. Seguirò il tuo buon consiglio. La tua è la soluzione ... costosa.

Les pronoms personnels, indéfinis, interrogatifs et relatifs

7 Compléter les phrases suivantes à l'aide de pronoms personnels.

1. È un egoista. Pensa solo a ... Invece lei è generosa. Non pensa mai a ... ma ai suoi. 2. Marco avrebbe dovuto aiutare la sorella ma non ha mai pensato a ... 3. Loro non si occupano degli altri. Pensano a ... e basta! 4. Dato che mia nonna non ci vede bene, guarda prudentemente davanti a ... 5. Mio nonno non ha visto che c'era un buco davanti a ... ed è caduto. 6. I pedoni sono stati investiti da una macchina che è sbucata in quel momento dietro di ... 7. Ognuno per ... e Dio per tutti. 8. Con il binocolo Lucia osservava l'aquila che roteava sopra di ... 9. Quest'autore è fastidioso. Passa il tempo a parlare di ... 10. Chi fa da ... fa per tre.

8 Traduire les phrases suivantes en utilisant *chi* ou *cui*.

1. "À qui téléphones-tu?" "Je suis en train de téléphoner au bureau dont j'ai trouvé le numéro dans l'annuaire (*l'elenco*)."

2. "À qui sont ces gants (*guanti*)?" "Il me semble qu'ils sont à la dame dont tu viens de parler."

3. "Les gens font ce qu'ils veulent: certains jouent au bridge, certains vont se promener et d'autres lisent."

4. Dans le quartier où vivent mes cousins, il y a beaucoup de restaurants dont au moins trois italiens et deux chinois.

5. Tu ne l'as pas reconnu? C'est le peintre dont les tableaux sont exposés au musée.

Les adverbess

9 Remplacer les expressions en italique par l'adverbe équivalent.

1. Mi raccomando, *parla con dolcezza*. 2. Risposero alle domande *con grande intelligenza*. 3. Mio nonno guida *con prudenza*. 4. Ha agito *in un modo stupido*. 5. Il malato parlava *con voce debole*. 6. Si deve pagare *in anticipo*. 7. Esamineremo il problema *con attenzione*. 8. L'affitto va pagato *ogni mese*. 9. Non trattarli *con brutalità*. 10. Si è espresso *con eleganza*.

Les verbes

10 Compléter en reprenant au passé simple le verbe en italique.

1. *Veniva* ogni sera e poi, chissà perché, una sera non ... più. 2. *Sorrideva* sempre ma quando le *fecero* quella domanda non ... più. 3. *Li si vedevano* ogni sabato allo stadio. E poi inaspettatamente non li si ... più. 4. *Faceva* spesso la stessa domanda ma, chissà perché, quella sera non la ... 5. Quasi ogni sera *diceva* le bugie. Un giorno glielo *fecero* notare e da allora non le ... più. 6. La nonna *dava* denaro ai nipotini ma dopo la pensione non ne ... più. 7. Non *sapevano* ancora la *causa* del processo ma *grazie* all'avvocato la ... 8. Fino allora *era* generoso e fiducioso ma essendo stato ingannato non lo ... più. 9. Aveva sempre *avuto* paura dei cavalli. Dopo quella caduta non ... più *voglia* di fare equitazione. 10. Ci *tenevano* molto ad assistere a tutte le partite ma dopo quella sconfitta non ci ... più.

11 Compléter en reprenant au passé simple le verbe en italique.

1. *Voleva* insegnare, ma scoperte le difficoltà della professione, ... cambiare mestiere. 2. Non era mai *caduto*. Però un giorno ... dalla scala e si rompe la gamba. 3. Non aveva mai *bevuto* vino ma una domenica ne ... quasi una bottiglia da sola. 4. *Componeva* poesie ma dopo quello smacco non ne ... più. 5. Non *volevano tacere* ma gli altri *insistettero* e finalmente ... 6. Non *voleva rimanere* a lungo. Però, senza *accorgersene*, ... fino a mezzanotte. 7. Per anni aveva *scelto* le cravatte del marito. Un giorno lui ne ... una che non piacque alla moglie. 8. Quando rincasava *si toglieva* subito gli stivali ma quel giorno non se li ... 9. Le commedie non le *erano* mai *piaciute* ma *La Locandiera* di Goldoni le ... 10. Dopo pochi giorni *conoscevano* già molti vicini e alla fine del mese li ... tutti.

12 Compléter par une phrase construite sur le modèle: "Sono italiani?" "Non credo che *siano* italiani."

1. "A parer mio non *hanno* paura." "E invece mi pare che loro ... paura." 2. "Lei *telefona* ogni sera alla mamma." "Sei sicuro? Non mi pare che ... così spesso." 3. "*Cambiano* il catalogo ad ogni stagione?" "Sì, credo che lo ... quattro volte all'anno." 4. "*Paga* molte tasse?" "Certo. È normale che ... molte tasse. Guadagna parecchio." 5. "Mi fa male perché il cerotto *tocca* la ferita." "Ma cosa dice? Non è vero che il cerotto ... la ferita." 6. "A che ora *comincia* lo spettacolo?" "Dicono che ... alle 20." 7. "*Lasciano* la città per sempre?" "No. Credo che la ... solo per due o tre anni." 8. "Mi puoi *leggere* questa lettera?" "Perché vuoi ch'io te la ... ? È tua." 9. "A quanto pare, *stanno* benissimo." "Non mi pare che ... come dice Lei." 10. "Hai *scelto* una nuova macchina?" "Non ancora. Però bisogna che io ne ... una entro il mese."

13 Transformer les phrases suivantes sur le modèle: "Marco non vince perché non si *allena*." → "Se si *allenerà* vincerà."

1. Tu *prendi* la macchina e io *prendo* il camioncino, d'accordo? 2. Signora, *prenda* l'ombrello. Io *prendo* l'impermeabile. 3. Per *vedere* meglio devi *venire* qui. 4. Signorina, *venga* qui. Si *vede* meglio il palcoscenico. 5. *Rimanete* a casa. Coi tempi che *corrono* è meglio. 6. Signor Direttore, le consiglio di *rimanere* a casa. Le *telefono* il risultato appena *posso*. 7. *Puoi* aiutarmi? Devo *finire* questo lavoro entro domani. 8. Signore, *può* darmi una mano? Non *riesco* ad

apparecchiare la tavola. **9.** Vuoi mangiare? Allora devi sbucciare le patate. **10.** Signorina, vuole venire con me? Allora non deve prendere una grande valigia.

14 Transformer les phrases suivantes sur le modèle: "Bruno cade perché non guarda davanti a sé." ➔ "Se Bruno guardasse davanti a sé, non cadrebbe." Tenir compte du sens.

1. Ti do questo libro e tu mi dai un DVD. D'accordo? **2.** Facciamo una cosa, signore: io le do un assegno e lei mi dà la somma in banconote. **3.** Per guadagnare tempo, perché non traduci il primo capitolo mentre io traduco l'ultimo? **4.** Se vuole ch'io traduca questa poesia, lei deve tradurre la prefazione. **5.** La mamma si arrabbia perché non stai calmo. **6.** Ci preoccupiamo perché lei non sta benone. **7.** Faccio un regalo alle mie amiche per il loro compleanno solo se me ne fanno uno per il mio. **8.** Signore, le faccio vedere la mia collezione di farfalle a patto che lei mi faccia vedere la sua collezione di orologi. **9.** Ti dico come si può rispondere solo se mi dici cosa intendi fare. **10.** Signore, le dico quello che ho scoperto purché lei mi dica quello che è successo ieri.

15 Compléter par un équivalent italien de "aller", "arriver" ou "venir".

1. "Esci? Dove ... ?" "... comprare il pane. Torno subito." **2.** "Quando arriverà?" "È già ... due ore fa." **3.** "Vado al cinema. Chi ... con me?" "... volentieri ma ho un impegno. Mi dispiace." **4.** "Come ... ?" "Benissimo. Tutto ... bene per noi." **5.** Te l'avevo detto che quest'incidente sarebbe ... **6.** "Quando è ... ?" "Mezz'ora fa." **7.** "Hai perso il treno. È ... partito." **8.** Maria è giunta in tempo. Lui ... partire. **9.** "Vuoi ch'io ti aiuti?" "No, grazie, ... da solo." **10.** Erano ... usciti quando scoppiò il temporale.

16 Traduire en italien.

1. Ils voudraient que vous traduisiez cette lettre en anglais. **2.** Nous préférierions que vous buviez de l'eau minérale. **3.** Je voudrais que tu me dises la vérité. **4.** Je n'aimerais pas que vous fassiez encore une erreur. **5.** Tu préférerais qu'on te donne des fruits? **6.** Il vaudrait mieux que tu restes tranquille. **7.** Mademoiselle, vous préféreriez que nous sortions sans vos amis? **8.** Votre neveu s'y attend, Madame. Il faudrait que vous lui fassiez un cadeau. **9.** Nous préférierions que vous nous donniez de bons conseils. **10.** Ils aimeraient que les gens soient plus calmes.

17 Traduire en italien.

1. La situation a changé en quelques jours. Elle s'est améliorée. **2.** Comme ils étaient courageux, ils ont pu changer de métier mais ont dû changer de ville. **3.** Elle a grossi parce qu'elle mange trop. **4.** "Il était vraiment indispensable que tu y retournes?" "Oui, j'ai dû y retourner." **5.** "On t'a obligé à le manger?" "Oui, j'ai dû le manger malgré moi." **6.** "Ils avaient besoin de se soigner?" "Oui, ils ont dû se soigner à leur retour." **7.** Comme il faisait froid, ils ont dû mettre un pull. **8.** Elles ont dû s'habiller en dix minutes. **9.** "Jeanne, tu n'as pas pu entrer tout de suite?" "Non, je n'ai pu entrer que plus tard." **10.** Ils avaient oublié leur clé. Heureusement, ils ont pu passer par la fenêtre.